

词语

语义语法

偏离搭配研究

周春林 著

云南出版集团公司
云南人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

词语语义·语法偏离搭配研究/周春林著. —昆明: 云南人民出版社, 2007. 12

ISBN 978 - 7 - 222 - 05237 - 6

I. 词… II. 周… III. ①汉语—词义—研究②汉语—语法—研究 IV. H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 186401 号

责任编辑: 张平慧 赵 红

装帧设计: 袁亚雄

责任印制: 施建国

书 名
作 者

词语语义·语法偏离搭配研究

周春林 著

出 版
发 行
社 址
邮 编
网 址

云南出版集团公司 云南人民出版社

云南人民出版社

昆明市环城西路 609 号

650034

www. ynpph. com. cn

E-mail

rmszbs@public. km. yn. cn

开 本
印 张
字 数
版 次
印 数
排 版
印 刷
书 号
定 价

850 × 1168 1/32

7.875

200 千

2008 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

1—1000

云南天元彩色制版印刷有限公司

云南新华印刷二厂

ISBN 978 - 7 - 222 - 05237 - 6

20.00 元

尊敬的读者: 若您购买的我社图书存在印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。

发行部电话: (0871) 4194864 4191604 4107628 (邮购)

序(一)

王希杰

这是周春林博士的博士学位论文，也是他的第一部学术著作。

他才二十多岁，就已经取得博士学位，出版了学术著作，这是我这一代人——“五星红旗”下培养出来的一代、“齿轮和螺丝刀”们——所不敢想象的。我们这一代人之间，有不少人，虽然很有学问，但是却以副高退休了，典型的如中国社会科学院语言研究所的何乐士副研究员。我们这一代知识分子，往往是退休之后，由学生们集资出版一本论文集，作为一个光荣的句号。

其实，20世纪的前50年，许多人，20刚出头就是大学者、大名人了——博士、教授，专著什么的统统都有了。

现在有一个话题是，20世纪前50年，有一批学术大师，而后50年却没有，或者很少有。为什么？我不知道。

新世纪里，二十多岁的博士、教授、博士生导师出现了，我为之高兴。我想21世纪里，中国一定会出现一些学术大师的。当然，我不是说，本书的作者周春林将来一定就是学术大师，但是我也不能说他就不能够成为学术大师——依据我的显和潜的理论，这一代的年轻学者个个在潜性方面都是未来的学

术大师，当然要显性化，变成现实，那还需要具备显性化的条件——必要条件和充分条件。

春林博士是我的学生。他是修辞学家、云南师范大学校长骆小所教授指导的硕士，他的学术兴趣在艺术语言上。我是希望他研究语法学、语义学，或者云南的民族语言的。我尊重学生的爱好和兴趣，支持他研究艺术语言，但是希望他能够在语法学和结构语义学方面下点工夫，寻找新的视角，来考察艺术语言现象。

春林为人忠厚，乐于奉献，以为人做事为乐。他勤奋刻苦，很有事业心，不考虑眼前的小利。尤为可贵的是，他不急于求成，耐得住寂寞，甘于寂寞，不同他人攀比，更不嫉妒他人。他决心，也乐意做学问的最基本的工作，做一时还看不到效果的事情。攻读博士期间他发表的论文并不是很多，但是他在基本功方面所做的大量工作，为他以后的进一步发展打下了很好的基础。

二

春林博士的学术兴趣在艺术语言或者说是语言的艺术。本专著的考察对象是超常搭配。这种超常现象是古今中外所关注的，是一个热门话题，研究成果是很多的。想有所创新，是颇不容易的，需要花大力气，还得有大见识。

在我看来，超常就是偏离，“常”就是零度。超常可以分为正和负两种。例如南京街头，有：（1）黄山野生糖炒栗子；（2）黄山野生糖炒栗，都是对“糖炒黄山野生栗子”这个零度形式的偏离。但是，“黄山野生糖炒栗子”可以认为是正超常；而“黄山野生糖炒栗”则一定看作为负超常。因此我不把“新闻30分”当作语言毛病看。

人们的兴趣在正超常方面。正超常是古今中外的一个热门

话题，但是以往的关注点往往是审美效果。春林博士这一著作的价值就在于，运用新的理论和方法论原则，扭转这个课题的研究方向。在这一点上，春林是成功的。本专著的确能够给人以耳目一新之感。夸大一些说，这一研究是开创性的，有助于艺术语言研究的科学化进程。

春林在原稿中一再说，是在“三一”理论的指导下进行研究的。我一再建议他删去这些字句，不要如此提，不必打什么旗号。但是，我看到的是，这一著作的特色就在于作者很好地把握了三组概念，熟练而成功地运用了这三组概念。

超常搭配是对零度形式的偏离，为了考察超常搭配，就必须寻找出没有出现的，即“不在场”的零度形式。没有“常”（零度形式），就没有“超常”（偏离形式）。对任何超常搭配的研究都必须同它的“常”（零度形式）相比较来进行。我年轻的时候，南京街头是：“天津良乡糖炒栗子”这是超常搭配。就需要同它的“常”（零度形式）：“糖炒天津良乡栗子”、“糖炒黄山野生栗子”相比较。换句话说，零度形式是研究超常（偏离形式）不可缺少的参考框架。没有零度形式的概念，就无法进行超常搭配现象的研究。

我们看到的、所考察的超常，是一种显性现象。其实存在着多种多样的超常可能性。或者说，对于同一个显性现象，存在着无限多的偏离可能性。例如：

黄山上的野生的 糖炒栗子
 黄山野生的 糖炒栗
 黄山的野生的 糖炒的栗子
 野生 黄山的糖炒栗子
 黄山野生栗子 糖炒
 糖炒的黄山野生的栗子
 栗子是黄山的野生的糖炒的

糖炒的栗子是黄山的野生的
栗子是黄山的，而且是野生的，还是加糖炒制的……
材料来源：黄山 特色：野生 加工方式：糖炒

研究超常搭配，不但要寻找到零度形式，把超常现象同零度现象相比较。还需要发现多种多样的潜性形式，多种多样的可能性，寻找到表达者从多种多样的潜性形式中选择“这一个”的原因。

超常搭配是就表层结构形式而言的。在单一平面上，在同一平面上，超常的确是无理的！通常的解释是：“无理而妙”。我不喜欢这样的解释，这其实是没有解释的解释。我一向认为，无理，绝不妙，只能够给人以混乱、焦虑、恐怖感。妙的前提必然是理！人是追求“理”的动物！理给人以美感和快感。要想解开超常搭配之谜，就得进入潜性世界，就得充分考虑到那些没有出场的因素。还得联系四个世界，不能够只是局限在语言世界内看待问题。

偏离得正或负，其实主要是一种文化的、心理的价值评价。例如：“黄山野生 糖炒栗”、“健美五分”就是负偏离现象，因为没有文化的、心理的必要性和可解释性。

春林考察的是正偏离现象。如果仅仅从语言世界看待问题，那么，偏离就是偏离，没有什么正和负的区别。所谓正偏离和负偏离，那是语言之外的世界的事情。所谓负偏离，其实就是在物理世界、文化世界和心理世界都找不到任何理由的偏离，就是语言毛病。所谓正偏离（艺术超常），则是在物理世界或者文化世界或者心理世界中有必要和充分条件的语言世界的一种偏离。

春林的这一研究是很成功的。这其实是一条新路。2004年5月在桂林广西师范大学给研究生做报告后，一个研究生对我说，她正在写作学位论文，课题是超常搭配，基本方法是运

用显性和潜性、表层和深层的对立和联系。前两年，南京大学一个博士生对我说，想做超常搭配的博士学位论文，最近一个硕士生又征求我的意见，可否做超常搭配的硕士生论文。因此可以说，春林开创了这一研究的新河。

三

我充分看待春林的还有一个重要原因：他非常重视语料，在语料收集方面有耐心，肯下工夫，不怕吃苦。现在，这样的年轻人不是很多的。

我认为，归根到底，语言学是一门经验的科学，语言学大厦必须建立在大量语言事实的基础上。20 世纪最后 20 年，中国语言学对理论探索的兴趣空前高涨，当然很好。但是，急于求成，好大喜功，过分热衷于理论探索，过分热衷于建立理论体系，过分热衷于创新，过分热衷于推翻前人，独树一帜，也正是学术腐败的原因之一。

对海峡两岸的修辞学，我的总体看法是，大陆学者热衷理论，喜欢空谈，不很注重语言事实；台湾学者实事求是，非常重视语言事实，语料的丰富叫人佩服。我非常看中春林的是他对语料的高度重视。他的博士学位论文在语料方面下的工夫在目前研究生中是比较少见的。当然，我不可以一棍子打了一大片，事实上重视语料的年轻学者还是有一些的。例如：韩国博士李玄玉的《汉语人体词语研究》（中国工人出版社 2003 年版），浙江徐国珍的《仿拟研究》（江西人民出版社 2003 年版），盛爱萍的《温州地名的语言和文化研究》（浙江大学出版社 2004 年版）等。

我希望年轻学者不要太烦躁。学问就是学问，急不得的。1992 年，在北京，有一个当时已经很有些名气的年轻学者，在会议上大声说：“有人劝告我，埋头著书立说，不要写广告

式文章。我插过队，我不年轻了，我等不及了！”我大吃一惊。这不是做学问的态度。学问即是学问，没有等得及等不及的问题！学问就得等待！大历史学家范文澜的格言是：板凳要做十年冷！

现在还有这样想的年轻人么？有，也不多的了吧？

我喜欢、欣赏春林的就是他真的有点“板凳要做十年冷”的决心和劲头儿，起码在我的眼里是。

四

当初，我不很主张春林来研究艺术语言，但是既然研究了，就得认真，就得坚持下去，要做到“可持续发展”。我希望春林在这个课题上继续深入。

继续研究，将会遇到两个对立的局面：第一，越来越容易了；第二，越来越难了。说容易，已经找到了一个研究的模式，再研究是很方便很顺手的，成果越来越多了，但是想突破自己研究形成的模式，又很困难。将会发现许多问题，本不说那么简单的，例如，常规和超常的界限，正常和负超常的界限。比较一下：

- (1) 吃出病来。
- (2) 吃出笑话来。
- (3) 吃出健康来。
- (4) 吃出线条来。
- (5) 吃出肥胖症（肺结核）。
- (6) 吃食堂。
- (7) 吃饭店。
- (8) 吃南京大学学生食堂。
- (9) 吃父母。
- (10) 吃你。

(11) 吃青春。

(12) 吃年资。

.....

这些例子如何解释？说清楚，叫人信服，颇不容易的。

春林还很年轻，拥有未来。我希望，也相信，他的学术潜力将进一步得到发展，向高度和深度进军。即使是春林自己已经解释过的语料，在我看来，他自己也还可以重新解释的，一旦他有了新的视野、新的方法，就可以做出完全不同的解释。许多人说我善于自我否定，超越自己。我在这里对春林说：“作为导师，我希望你也能够不断超越自己，否定自己。我从前说过，人生就是一个不断自我否定的过程。不自我否定，那么我还是一个毛孩子呢！谁愿意呢？自我否定、自我超越，虽然有痛苦的一面，但是的确更多的是快乐和享受。”

我们的时代，语言生活日新月异，新现象不断出现，超常搭配现象每天都有，在网络上，在晚报上，在广告上，在手机短信中，在年轻人的嘴巴上……这为春林的“与时俱进”提供了大有可为的天地。

2005年3月28日

南京江宁岔路口碧水湾

李青 (11)

李平 (51)

序 (二)

骆小所

词语搭配规范与词语搭配偏离是两种词语组合搭配方法，体现人类自然语言的整体。但是，长期以来，语言学界往往热衷于对规范语言的研究，而对偏离搭配语言很少涉猎，这种现象已成为语言学界的习惯，而且也形成了语言学家们的研究定势。这样，必然忽略了对偏离语言的研究，而导致对人类自然语言整体的认识不足。正是这种原因，或者说为了弥补不足，周春林博士潜心于对词语偏离搭配的研究，撰写了《词语语义、语法偏离搭配研究》一书，这是一个许身于语言研究的青年学者的明智选择。这种放弃与选择反映了周春林博士的学术研究的个性和学术价值取向。

《词语语义、语法偏离搭配研究》自2004年到2007年的现在，我对它每年经过一次感情化的触摸。2004年，《词语语义、语法偏离搭配研究》由南京大学研究生院寄给我盲审，审读其是否达到博士学位论文水平；2005年云南省社科规划办又交给我盲审，审读其是否达到资助出版的水平，这种审读，因为有数量限制，自然淘汰的比较多，能资助的较少，能否资助出版，最后由评委无记名投票通过。回忆当时盲审的墨迹，2004年我是这样写的：“《词语语义、语法偏离搭配研究》引证繁富，且自成体系；既弥纶群言，研精一理，又有‘师

心独见’之妙，论文从各种角度对语言偏离搭配进行专题化深入研究，口子适度，且挖掘较深，理论阐释具有思辨性，具有较高的学术价值，论证严密，反映了作者具有严谨的治学精神。”2005年盲审时，我留下的墨迹是：“专著《词语语义、语法偏离搭配研究》从自然语言的角度，较为深入地探讨了词语偏离搭配的各种言语现象，这正是学术界需补上的一个缺域，它使语言学研究真正回归到自然语言研究，这是具有很好理论价值和出版价值的。”2007年的今天，《词语语义、语法偏离搭配研究》与书的作者同时与我相触摸，由此激起我对书，特别是书的作者有一个往事的捕捉：

周春林博士是陆良县人，出身于农民家庭，他血统中并无“书香”的传承，但他总是沉浸在“书香”味中。大学本科他是在云南师范大学读的，当时我教他现代修辞学这门课程，毕业后他考取硕士，我是他的导师。教师和导师有联系，但有区别，教师重在“教”，导师重在“导”，他跟着我攻读汉语言文字学修辞方向的硕士学位，其中有一门专业学位课程是《艺术语言学》，据我所知，当时这门硕士学位课在国内其他学校还没有开设，当然相邻学科的也还有。

他攻读硕士学位时，对艺术语言学就有了浓厚的兴趣，除上课外，他白天大部分时间几乎是在云南师范大学图书馆度过的。他被“书香”熏陶，一面研究艺术语言学，一面撰写艺术语言学的论文。在硕士论文答辩时，他已在各种理论刊物上发表了十余篇研究论文。他的论文旁征博引，沁入自身的书香融入论文。他在语言学的领域内，逐步“硕”起来了。他拿到硕士学位后，接着就考取了王希杰先生的博士。王希杰先生是我国当代很有影响的语言学家和修辞学家，他的研究比较前沿，成为中国修辞学界的弄潮舵手。我俩和童山东先生曾在1990年结伴组成过修辞学理论研究的“三人读”，发表了《修

辞学：年代之交的审视与选择》（《云梦学刊》1990年第12期），引起过学术界的关注。周春林跟随王希杰先生攻读博士学位期间，对王希杰先生的理论潜心研究，从《词语语义、语法偏离搭配研究》中我们可以窥视到王希杰先生的学术理论的影子。这可谓是“师传弟受”。三年的攻博，周春林真正从“硕”起来升华到“博”起来了。

硕，形声字，从页（xié），石声。页，头，硕，指大的头，引申为知识丰富，聪明的人；博，形声字，从十，尊（fǔ）声。“十”，指四方中央齐备，四面八方都汇集于十字口。博，通之意。博士毕业，周春林由硕的聪明之才，升华为通识之才。《词语语义、语法偏离搭配研究》成了他通识的标志。它引证繁富，精研一理，又“师心独见”。体现了周春林的学术个性。

语言是人们交际时反映客观世界和心理行为的载体。语言的选择使用表现了发话主体交际的目的性、语言的功能性和自然性，反映了发话主体的言语行为和心理行为，即理性行为和情感行为。词与词组合搭配规范的言语往往遵循理性思维，表达理性信息。词与词偏离搭配的言语往往遵循情感思维，表达情感信息。前者词与词搭配遵循语法的定法，后者遵循自然语言创造的“活法”，它超越了定法，即语法之法。它往往是发话主体的一种情感行为。当发话主体为现实所感动，要用现成的语言来表达，但现成的语言没有，便出现了“言不尽意”之困，但又不得不表达，便出现了语言的超常使用，即词与词组合搭配的偏离性。在创造变异化的言语时，发话主体往往神与物游，情思万千，激发了丰富的想象和联想，发话主体便情动而辞发，才情孕育出文采，话语如同风云而并驾奔驰。发话主体的精神呈现为高度的兴奋活动，这时往往寻找新的语言表达，这便是词与词搭配偏离的言语。读着这种言语或者听到这

种言语，我们往往感到它鲜活、味浓、气韵生动。但是，这种偏离搭配组合的言语，我们学术界很少涉猎到，而往往从修辞学的角度，从言语的表层加以描述。周春林攻读硕士学位时，就涉入这一领域。经过攻博，对这种偏离性的言语有了明晰的认识和有理据的阐释。这体现了周春林由知识的追求到自我的发展和超越。从而也体现了《词语语义、语法偏离搭配研究》的理论价值和学术价值。我相信，人们读了《词语语义、语法偏离搭配研究》，可能会有新颖之感，好像步入了一个陌生而熟悉的语言研究领域。

真正有才能的学者，总会摸索出自己的道路，我们读着《词语语义、语法偏离搭配研究》，必然会触摸到周春林在语言学领域里摸索出自己的学术之路的心迹。

《词语语义、语法偏离搭配研究》给我们的不仅仅是一个青年学者的理论，而且是他一颗为理论探索的炙热的心。

· 2007年12月12日

于云南师范大学行政办公楼

绪 论	1
第一节 词语搭配的零度、偏离	1
第二节 词语偏离搭配研究综述	4
第三节 词语偏离搭配研究的主要内容及其相关问题	12
一、词语偏离搭配研究的主要内容	12
二、本专题的研究目标	13
三、语料的选取	14
第四节 词语偏离搭配研究的理论、方法及研究价值	15
一、研究的理论、观点及方法	15
二、选题价值	16
三、研究难点及可能的突破	17
第一章 语义的零度与偏离	19
第一节 词语的语言义与言语义	19
一、词的词义结构	19
二、语言义与言语义	24
第二节 语义零度与语义偏离	28
一、语义的零度与偏离	28

二、语义的偏离及其类型	30
第二章 词语偏离搭配机制	47
第一节 语境的宏观调控	47
第二节 选择限制条件的强制作用与语义溢出	50
第三节 语义遗传	54
第四节 语义激活扩散	56
第三章 词语语义偏离搭配及其类型	69
第一节 语义的零度搭配与偏离搭配	69
一、语义搭配的零度与偏离	69
二、语义偏离搭配的显性与潜性	76
三、语义偏离搭配与“习非成是”现象	81
第二节 词语语义偏离搭配类型	82
一、主谓短语语义偏离	84
二、述宾短语语义偏离	95
三、定中短语语义偏离	99
四、同位短语语义偏离	126
五、联合短语语义偏离	127
六、比况短语语义偏离	128
第四章 词语语法偏离搭配	135
第一节 语法零度搭配	135
一、组合关系与聚合关系	135
二、词语语法零度搭配	139
第二节 词语语法偏离搭配	143
一、词语语法偏离搭配的类型	143
二、词语活用的相关问题	146

第五章 名词、动词、形容词活用与语法偏离搭配·····	152
第一节 名词活用与语法偏离搭配·····	152
一、名词活用为动词·····	152
二、名词活用为形容词·····	161
三、名词活用为量词·····	178
第二节 形容词活用与语法偏离搭配·····	183
一、形容词活用为名词·····	184
二、形容词活用为动词·····	186
第三节 动词活用与语法偏离搭配·····	189
一、动词活用为名词·····	189
二、动词活用为形容词·····	190
三、动词活用为量词·····	191
第六章 词语偏离搭配的理论探讨·····	195
第一节 词语零度搭配与偏离搭配的辩证关系·····	195
一、词语偏离搭配的依据·····	195
二、零度搭配与偏离搭配的辩证关系·····	205
第二节 词语偏离搭配的原则——言语得体性·····	207
结 语·····	212
后 记·····	216
参考文献·····	220

绪论

第一节 词语搭配的零度、偏离

词是最小的能够独立运用的语言单位，是语言的重要单位之一，离开了词，语言便不成其为语言。正如索绪尔所说：“我们先把词语看作系统的要素，且有必要将其看作系统的要素。语言中的每个词语都与另外的词语有关系，更恰当地说，惟有与其他词语相关，并依据环绕在其周围的词语，这词语才存在。……无论何时，惟有与其他类似的单位相关，词语才能获得价值。”^①在言语交际中，人们常常要借助词与词或词与短语之间的搭配来进行交际（独词句除外，独词句也须借助语境才能成立）。词和词搭配成短语，短语和词或短语组成句子，两个或两个以上的句子组成语段，进而形成篇章。通过词语的搭配形成句子、段落、篇章的过程可以看出，词语的搭配是言语交际信息链上的重要一环。因此，词语既是语言结构体系中的建筑材料，也是言语交际中的运用单位。词语具有静态备用性和动态使用性这双重特性。

词语的搭配，是指两个或两个以上的语言单位词（word）

^① [瑞士] 费尔迪南·德·索绪尔：《索绪尔第三次普通语言学教程》，屠友祥译，上海人民出版社2002年版，第146~147页。